



Zbirka odločb sodne prakse

SODBA SODIŠČA (deveti senat)

z dne 13. septembra 2018*

„Predhodno odločanje – Skupna carinska tarifa – Tarifne številke – Uvrstitev blaga – Kamera, ki ima neobstojni pomnilnik, ki temelji na tem, da se shranjene slike izbrišejo, ko se kamera izklopi ali ko se posnamejo nove slike – Kombinirana nomenklatura – Tarifni podštevilki 8525 80 19 in 8525 80 30 – Pojasnjevalne opombe – Razlaga – Izvedbena uredba (EU) št. 113/2014 – Razlaga – Veljavnost“

V zadevi C-372/17,

katere predmet je predlog za sprejetje predhodne odločbe na podlagi člena 267 PDEU, ki ga je vložilo Rechtbank Noord-Holland (sodišče v Severni Holandiji, Nizozemska) z odločbo z dne 15. junija 2017, ki je na Sodišče prispela 19. junija 2017, v postopku

Vision Research Europe BV

proti

Inspecteur van de Belastingdienst/Douane kantoor Rotterdam Rijnmond,

SODIŠČE (deveti senat),

v sestavi C. Vajda, predsednik senata, E. Juhász in C. Lycourgos (poročevalec), sodnika,

generalni pravobranilec: H. Saugmandsgaard Øe,

sodna tajnica: C. Strömholm, administratorica,

na podlagi pisnega postopka in obravnave z dne 26. aprila 2018,

ob upoštevanju stališč, ki so jih predložili:

- za Vision Research Europe BV N. Ooyevaar, D. van Vliet in H. Ooyevaar, davčni svetovalci,
- za nizozemsko vlado M. K. Bulterman, P. Huurnink in J. Langer, agentke,
- za Evropsko komisijo A. Caeiros in P. Vanden Heede, agenta,

na podlagi sklepa, sprejetega po opredelitvi generalne pravobranilke, da bo v zadevi razsojeno brez sklepnih predlogov,

izreka naslednjo

* Jezik postopka: nizozemščina.

Sodbo

- 1 Predlog za sprejetje predhodne odločbe se nanaša na razlago tarifne podštevilke 8525 80 30 kombinirane nomenklature (v nadaljevanju: KN) iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 382), v različici, ki izhaja iz Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 1001/2013 z dne 4. oktobra 2013 (UL 2013, L 290, str. 1), in na veljavnost Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 113/2014 z dne 4. februarja 2014 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu (UL 2014, L 38, str. 20).
- 2 Ta predlog je bil vložen v okviru spora med družbo Vision Research Europe BV (v nadaljevanju: Vision Research) in Inspecteur van de Belastingdienst/douane kantoor Rotterdam Rijnmond (inšpektor davčne uprave/carinski urad Rotterdam Rijnmond, Nizozemska) (v nadaljevanju: inšpektor) v zvezi s tarifno uvrstitvijo kamere „Phantom V7.3“.

Pravni okvir

KN

- 3 Carinska uvrstitev blaga, ki je uvoženo v Evropsko unijo, je urejena s KN. Različica KN, ki je veljala v času dejanskega stanja v postopku v glavni stvari, je ta, ki izhaja iz Uredbe št. 1001/2013.
- 4 KN, ki je bila uvedena z Uredbo št. 2658/87, temelji na harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga (v nadaljevanju: HS), ki ga je pripravil Svet za carinsko sodelovanje – ki je postal Svetovna carinska organizacija (WCO) – in ki je bil vzpostavljen z Mednarodno konvencijo o harmoniziranem sistemu poimenovanj in šifrskih oznak blaga, sklenjeno 14. junija 1983 v Bruslju. Ta konvencija je bila skupaj s Protokolom o spremembah z dne 24. junija 1986 v imenu Evropske gospodarske skupnosti odobrena s Sklepom Sveta 87/369/EGS z dne 7. aprila 1987 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 2, str. 288). KN po HS povzema šestmestne tarifne številke in podštevilke, njej lastni sta le sedma in osma številka, ki označujeta pododdelke.
- 5 V skladu s členom 9(1)(a), prva alineja, in členom 10 Uredbe št. 2658/87, kakor je bila spremenjena z Uredbo Sveta (ES) št. 254/2000 z dne 31. januarja 2000 (UL, posebna izdaja v slovenščini, poglavje 2, zvezek 9, str. 357) (v nadaljevanju: Uredba št. 2658/87), Evropska komisija, ki ji pomaga Odbor za carinski zakonik, sprejme ukrepe, ki se nanašajo na uporabo KN, ki je Priloga I k Uredbi št. 2658/87, v zvezi z uvrstitvijo blaga. Uredba št. 113/2014 je bila sprejeta na podlagi prve od teh določb.
- 6 Prvi del KN zajema uvodne določbe, katerih naslov I, „Splošna pravila“, oddelek A, „Splošna pravila za razlago kombinirane nomenklature“, določa:

„Blago se v kombinirani nomenklaturi uvršča po naslednjih načelih:

1. Naslovi oddelkov, poglavij in podpoglavij so podani zato, da se je lažje najti pri uvrščanju; zaradi pravnih razlogov uvrščanje poteka po poimenovanih tarifnih številk in opombah k ustreznim oddelkom ali poglavjem in po nadalje opisanih pravilih, če niso v nasprotju z vsebino teh tarifnih številke ali opomb.

[...]

6. Iz pravnih razlogov se proizvodi uvrščajo pod tarifne podštevilke v okviru ene tarifne številke po poimenovanjih teh tarifnih podštevil in morebitnih opombah k tem tarifnim podštevilkam ter, smiselno, po teh pravilih, pri čemer velja, da se tarifne podštevilke lahko primerjajo samo na isti ravni razčlenitve. To pravilo velja tudi za opombe k oddelkom in poglavjem, če ni določeno drugače.“
- 7 Drugi del KN, naslovljen „Seznam carin“, zajema oddelek XVI, v katerem je med drugim poglavje 85 z naslovom „Električni stroji in oprema ter njihovi deli; aparati za snemanje ali reprodukcijo slike in zvoka ter deli in pribor za te izdelke“.
- 8 Poglavje 85 KN zajema naslednje številke in podštevilke:
- „8525 Oddajniki za radiodifuzijo ali televizijo, z vgrajenim sprejemnikom ali aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali ne; televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere:

[...]

8525 80 – televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere

- - televizijske kamere:

[...]

8525 80 19 – – – druge

8525 80 30 - - digitalni fotoaparati

- - video snemalne kamere:

8525 80 91 – – – primerne za snemanje zvoka in slike, posnete samo s televizijsko kamero

8525 80 99 – – – drugi“.

Pojasnjevalne opombe k HS in KN

- 9 V pojasnjevalnih opombah k HS za tarifno številko 8525 je določeno:

„B. Televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere:

Ta skupina obsega kamere za zajemanje slik in njihovo pretvorbo v elektronski signal, ki:

1. se kot video slika pošlje na zunanji medij, da se jo lahko gleda ali posname (npr. televizijske kamere); ali ki
2. se v kameri posname kot posamezna ali gibljiva slika (npr. digitalni fotoaparati in video snemalne kamere).

Številne kamere iz te tarifne številke so tehnično podobne fotoaparatom iz tarifne številke 9006 ali filmskim kameram iz tarifne številke 9007. Kamere iz tarifne številke 8525 in kamere iz poglavja 90 imajo optične leče za fokusiranje slike na nosilcu, ki je občutljiv za svetlobo, in opremo za uravnavanje svetlobe, ki vpada v kamero. Vendar fotoaparati in filmske kamere iz poglavja 90 osvetlijo slike na fotografski film iz poglavja 37, medtem ko kamere iz te tarifne številke spremenijo slike v analogne ali digitalne podatke.

Kamere iz te tarifne številke posnamejo sliko tako, da sliko fokusirajo na komponento, ki je občutljiva za svetlobo, na primer komplementarni kovinsko-oksadni polprevodnik (CMOS) ali CCD senzor (charge coupled device). Komponenta, ki je občutljiva za svetlobo, pošlje signal, ki ustreza slikam, ki se spremeni v analogni ali digitalni slikovni zapis.

Televizijske kamere imajo lahko vgrajeno opremo za daljinsko upravljanje leče in zaslone ter vodoravnega in navpičnega gibanja kamere (npr. televizijske kamere za uporabo v televizijskih studiih, za poročanje, kamere za industrijske ali znanstvene namene, kamere v zaprtih televizijskih sistemih za video nadzor ali kamere za nadzor prometa). Te kamere nimajo vgrajene opreme za snemanje slik.

K tej skupini spadajo tudi kamere, ki se uporabljajo skupaj s strojem za avtomatsko obdelavo podatkov (npr. spletne kamere).

[...]

Digitalni fotoaparati in video snemalne kamere snemajo slike na vgrajeni pomnilnik ali nosilec zapisa (npr. magnetni trak, optične nosilce zapisa, polprevodniške nosilce zapisa ali druge nosilce zapisa iz tarifne številke 8523). Lahko imajo analogno-digitalni pretvornik in izhod, preko katerega se lahko slike pošljejo na stroje za avtomatsko obdelavo podatkov, tiskalnice, televizijske sprejemnike ali druge prikazovalnike. Nekatere kamere imajo vhode, da lahko posnamejo analogne ali digitalne slikovne datoteke zunanjih naprav.

Te kamere so običajno opremljene z optičnim iskarnikom ali s tekoče-kristalnim zaslonom (LCD) ali z obema. Število naprav z zaslonom s tekočimi kristali (LCD), ki se lahko uporabi kot iskalo pri posnetku ali kot zaslon za prikazovanje shranjenih slik. V nekaterih primerih lahko kamere na LCD zaslonu predvajajo slike iz drugih virov.“

- 10 Pojasnjevalne opombe KN (UL 2011, C 137, str. 1) se nanašajo na KN v različici, kot izhaja iz Uredbe Komisije (EU) št. 861/2010 z dne 5. oktobra 2010 (UL 2010, L 284, str. 1). Tarifna številka 8525 in tarifne podštevilke 8525 80 19, 8525 80 30, 8525 80 91 in 8525 80 99 KN so zapisane enako v različicah, ki izhajajo iz Uredbe št. 861/2010 in Izvedbene uredbe št. 1001/2013. V pojasnjevalnih opombah KN je glede te tarifne številke in teh tarifnih podštevilke navedeno:

„8525	Oddajniki za radiodifuzijo ali televizijo, z vgrajenim sprejemnikom ali aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali ne; televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere [...]
8525 80 11 do 8525 80 99	Televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere Glej pojasnjevalne opombe HS k tarifni številki 8525, (B). Iz teh tarifnih podštevilke so izključeni predvajaniki za slabovidne (glej tudi pojasnjevalno opombo tarifne podštevilke 8543 70 90).
8525 80 30	Digitalni fotoaparati Digitalni fotoaparati iz te tarifne podštevilke vedno omogočajo snemanje in shranjevanje mirujočih slik na notranji spomin ali izmenljivi medij. Večina fotoaparatorov iz te tarifne podštevilke je oblikovana kot tradicionalni fotografski aparati, ki nimajo pregibnega iskala. Ti fotoaparati imajo lahko tudi možnost snemanja video posnetkov s snemanjem zaporedja slik [video sekvenc]. Fotoaparati ostanejo razvrščeni pod to tarifno podštevilko, razen če je ob največji spominski zmogljivosti pri snemanju s kvaliteto [z ločljivostjo] 800 × 600 točk [slikovnih pik] (ali več) pri 23 slikah na sekundo (ali več) dolžina enega zaporedja [ene video sekvence] najmanj 30 minut. V primerjavi z video snemalnimi kamerami iz tarifnih podštevilke 8525 80 91 in 8525 80 99 veliko digitalnih fotoaparatorov (ko jih uporabljamo kot video kamere) med snemanjem video posnetkov ne omogoča funkcije optičnega zuma. Ne glede na spominsko zmogljivost nekateri fotoaparati po določenem času samodejno prekinajo snemanje video posnetka.
8525 80 91 in 8525 80 99	Video snemalne kamere Video snemalne kamere iz teh tarifnih podštevilke vedno omogočajo snemanje video posnetkov [sekvenc] na notranji spomin ali izmenljivi medij. [...] Te digitalne video snemalne kamere lahko omogočajo tudi snemanje mirujočih slik. Digitalne video snemalne kamere [Digitalni fotoaparati] so iz te[h] tarifn[ih] številke izključene[i], če ob največji spominski zmogljivosti pri snemanju s kvaliteto 800 × 600 točk [slikovnih pik] (ali več) pri 23 slik na sekundo (ali več) z njimi ni mogoče snemati dolžine enega zaporedja [ene video sekvence] najmanj 30 minut.“

Izvedbena uredba št. 113/2014

- 11 Izvedbena uredba št. 113/2014 v KN uvršča blago, opisano v stolpcu 1 razpredelnice, ki je v njeni prilogi. V stolpcu 2 te razpredelnice so navedene ustrezne oznake KN, v skladu z razlogi, ki so navedeni v stolpcu 3 navedene razpredelnice. Kar zadeva tarifno podštevilko 8525 80 19 KN, razpredelnica, ki je navedena v Prilogi k tej uredbi, določa:

<p>Aparat pravokotne oblike (t. i. visokohitrostna kamera), ki vsebuje leče in elektronske tokokroge, dimenzij približno 12 × 12 × 11 cm.</p> <p>Vsebuje neobstojni notranji pomnilnik velikosti 2 GB, ki lahko začasno shrani slike v zaporedju s trajanjem največ 1,54 sekunde pri hitrosti 1000 slik na sekundo (fps) in pri polni ločljivosti. Zajete slike se zbrisejo, ko se kamera izklopi.</p> <p>Za uporabo kamere in snemanje slik na stroj za avtomatsko obdelavo podatkov je treba uporabiti ustrezen priključitveni kabel.</p> <p>Opremljena je s senzorjem s kovinsko-oksидnim polprevodnikom (CMOS) in ima elektronsko avtomatsko globalno zaslonko, znano tudi kot „hitra bliskavica“ ali „stroboskopsko slikanje“.</p> <p>Kamera je oblikovana tako, da zajame zaporedje slik s hitrostjo zaslonke od 60 do 1000 fps pri polni ločljivosti 1024 × 1024 slikovnih pik ali 109500 fps pri nižji ločljivosti 128 × 16 slikovnih pik. Zajete slike si je mogoče ogledovati vsako posebej ali pa jih zavrteti nazaj kot video, npr. v počasnem posnetku.</p> <p>Slike se lahko analizirajo v laboratoriju ali podobnem okolju za študijske namene, npr. za pojave ultravisokih hitrosti, kot so preskusi trčenja vozil.</p>	<p>8525 80 19</p>	<p>Uvrstitev opredeljujejo določbe splošnih pravil 1 in 6 za razlago kombinirane nomenklature ter besedilo oznak KN 8525, 8525 80 in 8525 80 19.</p> <p>Začasno shranjevanje v neobstojni polnilnik se ne šteje za snemanje s kamero, saj se ob izklopu kamere slike zbrisejo. Zato je uvrstitev kot digitalni fotoaparati pod tarifno podštevilko 8525 80 30 ali kot video snemalne kamere, primerne za snemanje zvoka in slike, posnete samo s televizijsko kamero, pod tarifno podštevilko 8525 80 91 izključena (glej tudi pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifni številki 8525, prvi in peti odstavek skupine (B)).</p> <p>Napravo je zato treba uvrstiti pod oznako KN 8525 80 19 kot druge televizijske kamere (glej tudi pojasnjevalne opombe harmoniziranega sistema k tarifni številki 8525, četrti odstavek skupine B).</p>
---	-------------------	--

Spor o glavni stvari in vprašanje za predhodno odločanje

- 12 Družba Vision Research je 12. maja 2009 inšpektorju predložila zahtevek za zavezujočo tarifno informacijo (v nadaljevanju: ZTI) za kamero „Phantom V7.3“. V zahtevku je navedla, da je to kamero treba uvrstiti pod tarifno podštevilko 8525 80 30 KN kot digitalni fotoaparati.
- 13 Inšpektor je z ZTI, izdano 7. novembra 2014, kamero vseeno uvrstil pod tarifno podštevilko 8525 80 19 KN kot „drugo televizijsko kamero“. V zvezi s tem se je inšpektor oprl na splošni pravili 1 in 6 za razlago KN, na Izvedbeno uredbo št. 113/2014, za katero je menil, da se za to kamero uporabi po analogiji, ter na besedila tarifnih številk 8525, 8525 80 in 8525 80 19 KN. Menil je, da dejstvo, da ima navedena kamera opcijo priključitve na zunanji pomnilnik, ni vplivalo na izbrano uvrstitev, saj je bil zahtevek za ZTI vložen za kamero brez tega opcijskega pomnilnika.

- 14 Družba Vision Research je zoper to ZTI vložila pritožbo pri inšpektorju, ki jo je ta zavrnil kot neutemeljeno. Tožeča stranka je torej pri predložitvenem sodišču zoper odločbo inšpektorja vložila tožbo, s katero je predlagala, naj se zadevna kamera uvrsti pod tarifno podštevilko 8525 80 30 KN.
- 15 Po mnenju predložitvenega sodišča je zadevna kamera „visokohitrostna kamera“. Med uporabo se priključi na stroj za avtomatsko obdelavo podatkov, s katerim se kamera upravlja. Ta kamera na sekundo posname veliko digitalnih slik. Potem ko so te slike posnete, se shranijo v tako imenovanem „neobstojnem pomnilniku“ navedene kamere. To pomeni, da se shranjene slike iz tega notranjega pomnilnika zbrisejo, ko se posnamejo nove slike ali ko se kamera izklopi. Velikost neobstojnega pomnilnika je najmanj 1496 MB, lahko pa je tudi 8, 16 ali 32 GB. Zadevna kamera ni opremljena z napravo, kot je LCD zaslon, ki omogoča gledanje fotografij, shranjenih v pomnilniku podatkov. Če se kamera uvozi, ima izhod, na katerega se lahko s kablom priključi obstojni zunanji pomnilnik (*non-volatile flash memory*), v katerem se lahko slike shranijo za dalj časa. Navedena kamera se lahko s kablom priključi tudi na stroj za avtomatsko obdelavo podatkov, da se lahko v njem shranijo slike. V kamero ni mogoče vstaviti pomnilniške kartice ali pomnilniškega modula (obstojnih).
- 16 Predložitveno sodišče na prvem mestu meni, da Izvedbena uredba št. 113/2014 v Prilogi, pod tarifno podštevilko 8525 80 19 KN, označuje blago, ki je primerljivo z zadevno kamero, in da se torej po analogiji uporablja za to kamero. Opozarja, da v razlogih za to uvrstitev v navedeni uredbi Komisija meni, da se začasno shranjevanje v neobstojni pomnilnik ne šteje za snemanje s kamero, saj se slike ob izklopu kamere zbrisejo. V skladu s to uredbo bi bilo treba zadevno kamero kot drugo televizijsko kamero uvrstiti v tarifno podštevilko 8525 80 19 KN.
- 17 Na drugem mestu predložitveno sodišče tudi meni, da bi na podlagi pojasnjevalnih opomb k HS in pojasnjevalnih opomb h KN v zvezi s tarifno podštevilko 8525 80 30 KN zadevna kamera, ki ima zlasti lastnost shranjevanja podob v svoj pomnilnik, čeprav začasno, morala biti opredeljena kot digitalni fotoaparati, in ne kot televizijska kamera. Po mnenju tega sodišča je iz teh pojasnjevalnih opomb razvidno, da se televizijske kamere od digitalnih fotoaparatorov razlikujejo po dejstvu, da televizijske kamere za razliko od digitalnih fotoaparatorov ne omogočajo shranjevanja slik. Predložitveno sodišče tudi ugotavlja, da v navedenih opombah ni navedena nobena zahteva v zvezi s trajanjem hrambe posnetkov v kameri.
- 18 Nazadnje, predložitveno sodišče meni, da sta oba pristopa, ki jih je navedlo, nezdružljiva. Zato se sprašuje, ali Komisija s tem, da v obrazložitvi Priloge k Izvedbeni uredbi št. 113/2014 ni štela začasnega shranjevanja v neobstojni pomnilnik za snemanje s kamero, ni omejila področja uporabe tarifne podštevilke 8525 80 30 KN. Če je tako, je Komisija v skladu s členom 9(1)(a) Uredbe št. 2658/87 tudi prekoračila svojo pristojnost, ki je v tem, da pojasni vsebino tarifnih števil, ne pa tudi, da jo spremeni.
- 19 V teh okoliščinah je rechtbank Noord-Holland (sodišče v Severni Holandiji, Nizozemska) prekinilo odločanje in Sodišču v predhodno odločanje predložilo to vprašanje:

„Ali je Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 113/2014 z dne 4. februarja 2014 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu veljavna, če je [rechtbank Noord-Holland (sodišče v Severni Holandiji, Nizozemska)] predhodno pravilno ocenilo, da je treba tarifno podštevilko 8525 80 30 [KN] razlagati tako, da se lahko [zadevna kamera], ki ima neobstojni pomnilnik, kar pomeni, da se posnete slike, ko se posnamejo nove slike ali se kamera izklopi, zbrisejo, uvrsti pod to tarifno podštevilko?“

Vprašanje za predhodno odločanje

- 20 Predložitveno sodišče v bistvu sprašuje, ali je treba tarifno podštevilko 8525 80 30 KN razlagati tako, da se pod to tarifno podštevilko uvršča kamera, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki lahko na sekundo naredi veliko število slik in jih ohrani v neobstojnem notranjem pomnilniku, iz katerega se, ko je kamera ugasnjena, izbrišejo, in če je tako, ali je Izvedbena uredba št. 113/2014, če bi se po analogiji uporabljala za takšno kamero, veljavna.
- 21 Da bi odgovorili na to vprašanje, je treba na prvem mestu razložiti tarifne številke in podštevilke KN, upoštevne za opredelitev uvrstitve upoštevni kamer v KN.
- 22 V zvezi s tem je v skladu z ustaljeno sodno prakso Sodišča zaradi zagotavljanja pravne varnosti in lažjega nadzora odločilno merilo za tarifno uvrstitev blaga na splošno treba iskati v njegovih objektivnih značilnostih in lastnostih, kot so opredeljene v besedilu tarifne številke KN in v opombah k oddelku ali poglavju (sodba z dne 26. aprila 2017, Stryker EMEA Supply Chain Services, C-51/16, EU:C:2017:298, točka 39 in navedena sodna praksa).
- 23 Sodišče je prav tako presodilo, da pojasnjevalne opombe, ki jih je pripravila Komisija, kar zadeva KN, in tiste, ki jih je sprejela organizacija WCO, kar zadeva HS, pomembno prispevajo k razlagi obsega različnih tarifnih števil, ne da bi bile te opombe zavezujoče. Pojasnjevalne opombe h KN, ki ne nadomeščajo pojasnjevalnih opomb k HS, je treba šteti za njihov dodatek in jih brati v povezavi z njimi (sodba z dne 19. februarja 2009, Kamino International, C-376/07, EU:C:2009:105, točki 47 in 48 ter navedena sodna praksa).
- 24 V obravnavanem primeru je treba na eni strani preučiti, ali značilnosti kamere iz postopka v glavni stvari, kot so opisane v predložitveni odločbi, ustrezajo značilnostim iz tarifne podštevilke 8525 80 19 KN oziroma značilnostim iz tarifne podštevilke 8525 80 30 KN.
- 25 V zvezi s tem je treba spomniti, da poglavje 85 KN vsebuje tarifno številko 8525, ki je naslovljena „Oddajniki za radiodifuzijo ali televizijo, z vgrajenim sprejemnikom ali aparatom za snemanje ali reprodukcijo zvoka ali ne; televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere“. Tarifna podštevilka 8525 80 KN ima naslov „Televizijske kamere, digitalni fotoaparati in video snemalne kamere“. Besedilo tarifne podštevilke 8525 80 19 KN vsebuje le izraz „druge“, medtem ko besedilo tarifne podštevilke 8525 80 30 KN vsebuje le besedno zvezo „digitalni fotoaparati“.
- 26 Kar zadeva značilnosti kamere iz postopka v glavni stvari, iz dejanskih ugotovitev predložitvenega sodišča, kot so navedene v točki 15 te sodbe, izhaja, da ta kamera posname veliko digitalnih fotografij na sekundo. Te slike se shranijo v neobstojnem pomnilniku navedene kamere in so tam shranjene, dokler kamera ostane prižgana oziroma dokler niso narejene nove fotografije.
- 27 Zato je treba ugotoviti, da ima zadevna kamera zaradi svoje zmogljivosti, da posname mirujoče slike, običajne značilnosti digitalnih fotoaparatorov. Zato objektivne značilnosti in lastnosti te kamere ustrezajo tistim, ki so opredeljene v besedilu tarifne podštevilke 8525 80 30 KN.
- 28 Na drugi strani je treba ugotoviti, da je iz pojasnjevalnih opomb h KN, ki se nanašajo na to tarifno podštevilko, razvidno, da digitalni fotoaparati vedno omogočajo shranjevanje mirujočih slik bodisi na notranji pomnilnik bodisi na izmenljivi medij, medtem ko je v pojasnjevalnih opombah k HS navedeno, da te naprave shranjujejo slike na notranjo napravo za shranjevanje ali na zunanje medije.
- 29 Kar zadeva televizijske kamere, pojasnjevalne opombe h KN napotujejo na pojasnjevalne opombe k HS, št. 8525, naslovljene B, v katerih je navedeno, da kamere iz te skupine lahko posnamejo slike in jih pretvorijo v elektronski signal, ki se bodisi kot video slika pošlje na zunanji medij, da se te slike lahko

gleda ali posname (televizijske kamere), bodisi se v kameri shrani kot posamezne oziroma gibljive slike (npr. digitalni fotoaparati in video snemalne kamere). Prav tako je v pojasnjevalnih opombah k HS navedeno, da televizijske kamere ne vsebujejo naprave, ki omogoča shranjevanje slik.

- 30 Iz tega izhaja, da je odločilni element, ki razlikuje digitalne fotoaparate iz tarifne podštevilke 8525 80 30 KN od televizijskih kamer, uvrščenih v tarifno podštevilko 8525 80 19 KN, zmogljivost, ki jo imajo prvi, da shranjujejo mirujoče slike v notranji spomin ali notranjo napravo za shranjevanje.
- 31 V obravnavani zadevi je treba navesti, da ima zadevna kamera zmogljivost shranjevati slike na neobstojni notranji pomnilnik.
- 32 Ugotoviti pa je treba, da niti pojasnjevalne opombe h KN niti pojasnjevalne opombe k HS ne vsebujejo podrobnosti v zvezi z obliko, naravo ali drugimi značilnosti notranjega pomnilnika ali naprave za shranjevanje, na katere se nanašajo.
- 33 Glede na to, da ni pojasnil, zlasti v zvezi s trajnostjo takšnega notranjega pomnilnika ali takšne naprave za shranjevanje, je torej treba shranjevanje slik, posnetih z zadevno kamero na neobstojni notranji pomnilnik, obravnavati kot zapis v smislu teh pojasnjevalnih opomb, pri čemer dejstvo, da se shranjene slike izbrišejo, ko se kamera izklopi ali ko se posnamejo nove slike, ni upoštevno.
- 34 Iz tega sledi, da se video kamere, kot je kamera v postopku v glavni stvari, ki imajo zmogljivost snemanja slik na notranji pomnilnik, ne morejo uvrstiti pod tarifno podštevilko 8525 80 19 KN kot „druge televizijske kamere“, ker zadnjenavedene ne vsebujejo naprave, ki omogoča shranjevanje slik.
- 35 Komisija trdi, da je kamero iz postopka v glavni stvari treba uvrstiti kot televizijsko kamero, ker se slike, posnete z njo, lahko gledajo kot video posnetek.
- 36 V zvezi s tem je treba navesti, da je glede na zgornjo analizo takšna uvrstitvev izključena. Ker pa elementi, ki so bili predstavljeni Sodišču tako v pisnem kot tudi v ustnem postopku, ne preprečujejo, da bi slike, shranjene z zadevno kamero, lahko dejansko gledali kot video posnetek, je treba preučiti, ali je navedeno kamero treba uvrstiti kot video snemalno kamero pod tarifni podštevilki 8525 80 91 ali 8525 80 99 KN. Namreč, kljub temu, da teh tarifnih podštevil predložitveno sodišče ne navaja, mora Sodišče iz vsega, kar je predložilo nacionalno sodišče, zlasti iz obrazložitve predložitvene odločbe, zbrati elemente prava Unije, ki jih je treba razložiti ob upoštevanju predmeta spora (sodba z dne 19. oktobra 2017, Otero Ramos, C-531/15, EU:C:2017:789, točka 40 in navedena sodna praksa).
- 37 V zvezi s tem imajo glede na pojasnjevalne opombe h KN v zvezi s tarifnima podštevilka 8525 80 91 in 8525 80 99 KN videokamere notranji pomnilnik in poleg video sekvenc omogočajo tudi shranjevanje mirujočih slik.
- 38 Vendar so glede na te opombe digitalni fotoaparati izključeni iz teh tarifnih podštevil, če niso sposobni zabeležiti najmanj 30 minut posamezne video sekvence. Vendar iz informacij, navedenih v predložitveni odločbi, izhaja, da kamera iz postopka v glavni stvari nima takšne zmogljivosti. Na podlagi teh informacij lahko namreč sporna kamera shrani serijske posnetke v notranjem pomnilniku s trajanjem največ 6,12 sekunde in s hitrostjo približno 6688 slik na sekundo, kar je precej manj od navedenega praga 30 minut video sekvence. Zato je ni mogoče uvrstiti pod tarifni podštevilki 8525 80 91 in 8525 80 99 KN.
- 39 Iz tega izhaja, da je treba to kamero uvrstiti pod tarifno podštevilko 8525 80 30 KN.
- 40 Na drugem mestu je treba glede preizkusa veljavnosti Izvedbene uredbe št. 113/2014 na eni strani navesti, da ima v skladu z ustaljeno sodno prakso uredba o uvrstitvi splošen obseg, saj se ne uporablja za določen gospodarski subjekt, ampak za celoto izdelkov, ki so enaki izdelku, ki ga je pregledal Odbor

za carinski zakonik. Da bi se v okviru razlage uredbe o uvrstitvi ugotovilo področje njene uporabe, je treba med drugim upoštevati njeno obrazložitev (sodba z dne 22. marca 2017, GROFA in drugi, C-435/15 in C-666/15, EU:C:2017:232, točka 35 in navedena sodna praksa).

- 41 V obravnavanem primeru je predmet Izvedbene uredbe št. 113/2014 uvrstitev blaga pod tarifno podštevilko 8525 80 19 KN, pri čemer ima to blago vse značilnosti, navedene v stolpcu 1 razpredelnice iz Priloge k tej uredbi. Tako opisano blago mora imeti notranji pomnilnik 2 GB, ki omogoča začasno skladiščenje niza gibljivih slik s trajanjem največ 1,54 sekunde pri hitrosti 1000 slik na sekundo in mora imeti zmogljivost, da posname zaporedje slik s hitrostjo med 60 in 1000 posameznih slik na sekundo pri polni ločljivosti (1024 x 1024 slikovnih pik) ali 109.500 posameznih slik na sekundo pri nižji ločljivosti (128 x 16 slikovnih pik) in dimenzije 12 x 12 x 11 cm.
- 42 V postopku v glavni stvari pa iz zahtevka za ZTI, ki ga je vložila Vision Research, izhaja, da ima zadevna kamera pomnilnik najmanj 1496 MB in lahko posname serijo fotografij vse do 6688 slik na sekundo z ločljivostjo največ 800 x 600 slikovnih pik z največjo globino 14 bitov.
- 43 Iz primerjave značilnosti kamer, ki so opisane z Izvedbeno uredbo št. 113/2014, in značilnosti kamere iz postopka v glavni stvari izhaja, da te kamere niso enake in da se zato navedena uredba ne uporablja neposredno za sporno kamero.
- 44 Vendar je treba na drugi strani navesti, da je v skladu z ustaljeno sodno prakso, če uredbe o uvrstitvi ni mogoče neposredno uporabiti za proizvode, ki niso enaki, so pa podobni proizvodu, ki je predmet navedene uredbe, to uredbo mogoče za takšne proizvode uporabiti po analogiji. V zvezi s tem je dovolj, da so proizvodi, ki se uvrščajo, in proizvodi, na katere se ta uredba nanaša, zadostno medsebojno podobni (glej v tem smislu sodbo z dne 22. marca 2017, GROFA in drugi, C-435/15 in C-666/15, EU:C:2017:232, točki 37 in 38 ter navedena sodna praksa).
- 45 Iz sodne prakse Sodišča izhaja, da uporaba uredbe o uvrstitvi, kot je Izvedbena uredba št. 113/2014, po analogiji za izdelke, podobne tistim, ki jih določa ta uredba, daje prednost skladni razlagi KN in enakemu obravnavanju gospodarskih subjektov (glej v tem smislu sodbo z dne 13. julija 2006, Anagram International, C-14/05, EU:C:2006:465, točka 32).
- 46 Aparati, ki so opisani v Izvedbeni uredbi št. 113/2014, pa imajo podobne značilnosti in objektivne lastnosti kot kamera iz postopka v glavni stvari. Ti aparati – enako kot zadevna kamera – lahko posnamejo veliko digitalnih slik na sekundo, so opremljeni s senzorjem s kovinsko-oksидnim polprevodnikom (CMOS), imajo neobstojni notranji pomnilnik, iz katerega se slike izbrišejo takoj, ko se aparat ugasne, in se lahko uporabijo za študijo pojavov zelo velikih hitrosti.
- 47 Iz tega sledi, da se Izvedbena uredba št. 113/2014 po analogiji uporablja za kamero iz postopka v glavni stvari in da je zato treba preizkusiti veljavnost te uredbe.
- 48 V zvezi s tem je treba navesti, da je dal Svet Evropske unije, kar zadeva uporabo KN, Komisiji, ki pri tem sodeluje s carinskimi strokovnjaki držav članic, široko pooblastilo za odločanje po prostem preudarku, da natančneje določi vsebino tarifnih števil, ki pridejo v poštev za uvrstitev določenega blaga. Vendar pa pooblastilo Komisije za sprejemanje ukrepov iz člena 9(1)(a) Uredbe št. 2658/87, kot je uvrščanje blaga, te ne pooblašča za spreminjanje vsebine tarifnih števil, ki so določene na podlagi HS, vzpostavljenega s Konvencijo o HS, glede katerega se je Unija na podlagi člena 3 te konvencije zavezala, da ne bo spreminjala njegovega obsega (sodba z dne 12. februarja 2015, Raytek in Fluke Europe, C-134/13, EU:C:2015:82, točka 29).
- 49 V obravnavanem primeru Izvedbena uredba št. 113/2014 „visokohitrostne kamere“ uvršča pod tarifno podštevilko 8525 80 19 KN. Razlogi, ki utemeljujejo navedeno razvrstitev, temeljijo na ugotovitvi, da se „začasno shranjevanje v neobstojni polnilnik ne šteje za snemanje s kamero, saj se ob izklopu kamere

slike zbrisejo“. Kot pa je razvidno iz točk 30 in 33 te sodbe, zmogljivost digitalnih fotoaparátov, da shranjujejo mirujoče slike na notranji spomin, pomeni bistveno značilnost blaga pod tarifno podštevilko 8525 80 30 KN, ne glede na vprašanje, ali je ta zmogljivost shranjevanja začasna ali stalna.

- 50 Ker Izvedbena uredba št. 113/2014 v nasprotju s tem, kar je razvidno iz tarifne podštevilke 8525 80 30 KN, iz te tarifne podštevilke izključuje naprave, ki začasno shranjujejo slike na delovni pomnilnik, in zato „visokohitrostne kamere“ uvršča v tarifno podštevilko 8525 80 19 KN, ta izvedbena uredba ni v skladu z obsegom tarifne podštevilke 8525 80 30 KN.
- 51 Iz navedenega izhaja, da je Komisija s tem, da je sprejela Izvedbeno uredbo št. 113/2014, spremenila obseg tarifne podštevilke 8525 80 30 KN tako, da ga je omejila. Zato je Komisija prekoračila pristojnosti, ki jih ima na podlagi člena 9(1)(a) Uredbe št. 2658/87.
- 52 Zato je treba ugotoviti, da ker se Izvedbena uredba št. 113/2014 po analogiji uporablja za proizvode, ki imajo značilnosti kamere iz postopka v glavni stvari, ta uredba ni veljavna.
- 53 Ob upoštevanju vseh zgornjih preudarkov je treba na postavljeno vprašanje odgovoriti, da je treba tarifno podštevilko 8525 80 30 KN razlagati tako, da se pod njo uvršča kamera, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki ima zmogljivost posneti veliko število slik na sekundo in jih ohraniti v svojem notranjem pomnilniku, iz katerega se, ko je kamera ugasnjena, izbrišejo, in da Izvedbena uredba št. 113/2014 v obsegu, v katerem se po analogiji uporablja za proizvode, ki imajo značilnosti navedene kamere, ni veljavna.

Stroški

- 54 Ker je ta postopek za stranki v postopku v glavni stvari ena od stopenj v postopku pred predložitvenim sodiščem, to odloči o stroških. Stroški za predložitev stališč Sodišču, ki niso stroški omenjenih strank, se ne povrnejo.

Iz teh razlogov je Sodišče (deveti senat) razsodilo:

Tarifno podštevilko 8525 80 30 kombinirane nomenklature iz Priloge I k Uredbi Sveta (EGS) št. 2658/87 z dne 23. julija 1987 o tarifni in statistični nomenklaturi ter skupni carinski tarifi v različici, ki izhaja iz Izvedbene uredbe Komisije (EU) št. 1001/2013 z dne 4. oktobra 2013, je treba razlagati tako, da se pod njo uvršča kamera, kakršna je ta v postopku v glavni stvari, ki ima zmogljivost posneti veliko število slik na sekundo in jih ohraniti v svojem notranjem pomnilniku, iz katerega se, ko je kamera ugasnjena, izbrišejo, in da Izvedbena uredba Komisije (EU) št. 113/2014 z dne 4. februarja 2014 o uvrstitvi določenega blaga v kombinirano nomenklaturu v obsegu, v katerem se po analogiji uporablja za proizvode, ki imajo značilnosti navedene kamere, ni veljavna.

Podpisi